

B2.27.2 Expresiones: es fuerte como un toro, se quedó de piedra...

Expressões: *es fuerte como un toro, se quedó de piedra...*



As expressões idiomáticas são usadas para descrever o caráter, um estado ou uma reação de forma não literal.

Expresiones	Significados
Ser fuerte como un toro. (<i>Ser forte como um touro.</i>)	Muy fuerte. (<i>Muito forte.</i>)
Ser lento como una tortuga. (<i>Ser lento como uma tartaruga.</i>)	Muy lento. (<i>Muito lento.</i>)
Estar como una cabra. (<i>Estar doído.</i>)	Estar loco. (<i>Estar doído.</i>)
Volverse loco. (<i>Ficar doído.</i>)	Perder el control. (<i>Perder o controlo.</i>)
Ponerse como un tomate. (<i>Ficar vermelho como um tomate.</i>)	Ponerse muy rojo. (<i>Ficar muito vermelho.</i>)
Quedarse de piedra. (<i>Ficar de boca aberta.</i>)	Sorprenderse mucho. (<i>Surpreender-se muito.</i>)

1. Traduza e escolha a resposta correta

- En la reunión de antiguos alumnos, Marcos seguía levantando cajas y todos comentaban que _____ . (*Na reunião de antigos alunos, Marcos continuava levantando caixas e todos comentavam que era forte como um touro.*)
 - era fuerte como una tortuga*
 - estaba fuerte como un toro*
 - era más fuerte que un toro*
 - era fuerte como un toro*
- Cuando le dijeron que su viejo amigo se había mudado a Australia sin avisar, _____ y no supo qué contestar. (*Quando lhe disseram que seu velho amigo tinha se mudado para a Austrália sem avisar, ele ficou de pedra e não soube o que responder.*)
 - se puso de piedra*
 - se quedó como piedra*
 - se quedó de piedras*
 - se quedó de piedra*
- En cuanto mencioné su ligue delante de sus padres, _____ y cambié de tema. (*Assim que mencionei seu caso diante dos pais, ela ficou como um tomate e mudou de assunto.*)
 - se puso como un tomate*
 - se quedó como un tomate*
 - se volvió como un tomate*
 - se puso como una tomate*
- Con el estrés de organizar la comida familiar y cuadrar horarios, estuvo a punto de _____ , pero al final pidió ayuda. (*Com o estresse de organizar o almoço em família e ajustar horários, estive a ponto de enlouquecer, mas no final pediu ajuda.*)
 - estar loco*
 - volverse loco*
 - volverse de loco*
 - ponerse loco*

1. *era fuerte como un toro* 2. *se quedó de piedra* 3. *se puso como un tomate* 4. *volverse loco*

2. Rewrite the phrases (QR: IA+)



- (Ser fuerte como un toro) Después de la mudanza, Javier puede subir solo el sofá al quinto sin ascensor.

(Depois da mudança, Javier é forte como um touro: consegue subir sozinho o sofá até o quinto andar sem elevador.)

2. (Ser lento/a como una tortuga) En las reuniones, Marta tarda muchísimo en decidirse, incluso cuando son cosas simples.

(Nas reuniões, Marta é lenta como uma tartaruga, até quando são coisas simples.)

3. (Estar como una cabra) Desde que le cambiaron el turno, dice cosas rarísimas y se comporta de forma muy extraña en la oficina.

(Desde que trocaram o turno dele, ele está como uma cabra no escritório.)

4. (Volverse loco) Con tantas llamadas y plazos, el jefe perdió el control y empezó a gritar.

(Com tantas ligações e prazos, o chefe ficou louco e começou a gritar.)

1. *Después de la mudanza, Javier es fuerte como un toro: puede subir solo el sofá al quinto sin ascensor. 2.* *En las reuniones, Marta es lenta como una tortuga, incluso cuando son cosas simples. 3.* *Desde que le cambiaron el turno, está como una cabra en la oficina. 4.* *Con tantas llamadas y plazos, el jefe se volvió loco y empezó a gritar.*

3. Corrija o erro

1. Tu primo se puso como una tomate al brindar.

O teu primo ficou como um tomate ao brindar.

2. Cuando anunciaron el divorcio, me quedé en piedra.

Quando anunciaram o divórcio, fiquei de pedra.

1. *Tu primo se puso como un tomate al brindar. 2. Cuando anunciaron el divorcio, me quedé de piedra.*